

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 978
Sitzung vom 07/11/2023 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Waltraud Deeg
Giuliano Vettorato
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Maria Hochgruber Kuenzer
Arnold Schuler

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Jährliche Finanzierung der Agentur
Landesdomäne zur Unterstützung der
institutionellen Tätigkeiten und der
Führungskosten für das Haushaltsjahr 2023

Oggetto:

Finanziamento annuale dell'Agenzia
Demanio provinciale a sostegno delle
attività istituzionali e delle spese di gestione
per l'anno finanziario 2023

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

R7

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Gemäß Artikel 3 Absatz 7 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 27. Dezember 2016, Nr. 36, weist die Landesregierung der Agentur Landesdomäne eine jährliche Finanzierung zur Unterstützung ihrer Tätigkeit und der Führungskosten sowie für die Umsetzung von Arbeiten für die Landesabteilungen zu.

Es wird als zweckmäßig erachtet, den Betrag von 5.875.950,00 Euro für laufende Ausgaben und von 3.580.000,00 Euro für Investitionsausgaben der Agentur Landesdomäne zur Verfügung zu stellen.

Die laufenden Ausgaben setzen sich aus den Kosten für die Untersuchung und die Wiederherstellung der Gewässer (15.050,00 Euro), für das Projekt Marmorgen – Aquatische Artenschutzzentrum (6.900,00 Euro), für die ordentliche Instandhaltung der unbeweglichen Güter, Grundstücke und Gebäude (995.000,00 Euro), als Ausgleich für die Bewirtschaftung und Bereitstellung von Flächen für die institutionellen Zwecke des Versuchszentrums Laimburg (2.000.000,00 Euro) sowie für die Zuteilung Betriebspersonal (2.859.000,00 Euro) für einen Gesamtbetrag von 5.875.950,00 Euro, gemäß detaillierter Auflistung, welche einen wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildet, zusammen.

Die Investitionsausgaben sind Investitionen in die außerordentliche Instandhaltung von unbeweglichen Gütern, Grundstücken, Gebäuden und den Gärten von Schloss Trauttmansdorff für einen Gesamtbetrag von 3.580.000,00 Euro, gemäß Kostenaufstellung, welche einen wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildet.

Mit Dekret des Landesrates für Finanzen Nr. 25034/2022, ist das Budget 2023-2025 der Agentur Landesdomäne genehmigt worden.

Die Verfügbarkeit der Beträge auf den Kapiteln U09041.0170, U09041.0175, U09051.1156, U09051.1157, U09051.2640 für laufende Ausgaben und auf den Kapiteln U09052.0641 und U09052.0642 für Investitionsausgaben des Verwaltungshaushaltes 2023 ist gegeben.

Die zuständige Organisationsstruktur bescheinigt, dass mit dieser Maßnahme kein öffentliches Investitionsprojekt genehmigt oder finanziert wird und daher keine Identifizierung über den CUP erforderlich ist.

Dies vorausgeschickt wird von der Landesregierung mit gesetzmäßiger

A norma dell'articolo 3, comma 7, del decreto del Presidente della Provincia del 27 dicembre 2016, n. 36, la Giunta provinciale assegna all'Agenzia Demanio provinciale un finanziamento annuale a sostegno delle sue attività e delle spese di gestione nonché per l'attuazione di lavori per conto di Ripartizioni provinciali.

Si ritiene opportuno mettere a disposizione all'Agenzia Demanio provinciale un importo di 5.875.950,00 euro per spese correnti e un importo di 3.580.000,00 euro per spese di investimento.

Le spesi correnti comprendono le spese per il monitoraggio e ripristino dei corpi idrici (15.050,00 euro), per il progetto Marmogen-Centro Tutela Specie Aquatiche (6.900,00 euro), per la manutenzione ordinaria dei beni immobili, terreni ed edifici (995.000,00 euro), come conguaglio per la messa a coltura ed a disposizione di terreni e risorse per la ricerca e formazione per il Centro di sperimentazione Laimburg (2.000.000,00 euro) nonché per l'assegnazione del personale aziendale (2.859.000,00 euro) per un importo complessivo di 5.875.950,00 euro come da elenco dettagliato allegato che forma parte integrante della presente delibera.

Le spese di investimento sono investimenti nella manutenzione straordinaria di beni immobili, terreni, edifici e dei Giardini di Castel Trauttmansdorff per un importo complessivo di 3.580.000,00 euro come da elenco dei costi allegato che forma parte integrante della presente delibera.

Con decreto dell'assessore alle Finanze n. 25034/2022, è stato approvato il budget 2023-2025 dell'Agenzia Demanio provinciale.

La disponibilità degli importi sui capitoli U09041.0170, U09041.0175, U09051.1156, U09051.1157 e U09051.2640 per spese correnti e sui capitoli U09052.0641 e U09052.0642 per spese di investimento del bilancio finanziario gestionale 2023 è garantita.

La competente struttura organizzativa attesta che con il presente provvedimento non si autorizza né si finanzia un progetto d'investimento pubblico e che, pertanto, non occorre alcuna identificazione tramite il CUP.

Ciò premesso la Giunta provinciale a voti unanimi legalmente espressi

Stimmeneinhelligkeit

beschlossen

1. den Verwendungszweck der Landeszuweisung 2023 der Agentur Landesdomäne, wie im beigelegten Dokument aufgelistet und welches einen wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildet, zu genehmigen;

2. der Agentur Landesdomäne, wie im beigelegten Dokument hinsichtlich des Verwendungszweckes der Zuweisung aufgelistet und welches einen wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildet, folgende Zuweisungen zu gewähren:

- 5.875.950,00 Euro auf den Ausgabenkapiteln U09041.0170, U09041.0175, U09051.1156, U09051.1157, U09051.2640 für laufende Zuwendungen;
- 3.580.000,00 Euro auf den Ausgabenkapitel U09052.0641 und U09052.0642 für Investitionsausgaben;

3. den Gesamtbetrag von 9.455.950,00 Euro laut beiliegender Mittelsperre/SAP, welche einen wesentlichen Bestandteil des Beschlusses bildet, auf den obgenannten Kapiteln des Verwaltungshaushaltes 2023 zweckzubinden.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

delibera

1. di autorizzare l'utilizzo dell'assegnazione provinciale 2023 dell'Agenzia Demanio provinciale come elencato dall' allegato documento e che forma parte integrante della presente delibera;

2. di concedere all'Agenzia Demanio provinciale, come elencato dall' allegato documento che specifica l'utilizzo dell'assegnazione e che forma parte integrante della presente delibera, le seguenti assegnazioni:

- 5.875.950,00 euro sui capitoli di spesa U09041.0170, U09041.0175, U09051.1156, U09051.1157 e U09051.2640 per spese correnti per trasferimenti correnti;
- 3.580.000,00 euro sui capitoli di spesa U09052.0641 e U09052.0642 per spese d'investimento;

3. di impegnare l'importo totale di 9.455.950,00 euro sui capitoli di cui sopra del bilancio finanziario gestionale 2023, come da allegato blocco fondo/SAP che forma parte integrante della presente delibera.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Verwendungszweck der Landeszuweisung 2023 der Agentur Landesdomäne/

Utilizzo dell'assegnazione provinciale 2023 dell'Agenzia Demanio provinciale

FSt	Kapitel	Beschreibung deutsch	Beschreibung italienisch	Betrag in Euro	davon
CdR	Capitolo	Descrizione tedesca	Descrizione italiana	Importo in euro	di cui
R7	U09041.0170	Zuweisung an der Agentur des Landesdomäne für die Untersuchung und die Wiederstellung der Gewässer	Assegnazione all Agenzia Demanio provinciale per il monitoraggio e ripristino dei corpi idrici	15.050,00	
		<i>Verbrauchsmaterial</i>	<i>consumabili</i>		5.000,00
		<i>Personal</i>	<i>Personale</i>		10.050,00
		<i>LG 10/2019 Art.13</i>	<i>LP 10/2019, art.13</i>		
	U09041.0175	Zuweisung an die Agentur Landesdomäne für Ausgaben für die Verbesserung und Sanierung der Umwelt	Assegnazione all'Agenzia Demanio provinciale per spese di miglioramento e risanamento ambientale	6.900,00	
		<i>Projekt Marmorgen - Aquatische Artenschutzzentrum</i>	<i>Progetto Marmogen - Centro Tutela Specie Acquatiche</i>		
		<i>Verbrauchsmaterial</i>	<i>consumabili</i>		5.000,00
		<i>Personal</i>	<i>Personale</i>		1.900,00
		<i>DLGS 79/1999, art.12 LP 21/1996, art.31 LP 10/1983, art. 4)</i>	<i>GDV 79/1999 Art.12 LG 21/1996 Art. 31 LG 10/1983 Art. 4</i>		
	U09051.1156	Jährliche Zuweisung an die Agentur Landesdomäne für die ordentliche Instandhaltung	Assegnazione annuale all'Agenzia Demanio Provinciale per la manutenzione ordinaria	995.000,00	
		<i>ordentliche Instandhaltung - unbewegliche Güter</i>	<i>manutenzione ordinaria - beni immobili</i>		700.000,00
		<i>ordentliche Instandhaltung - Grundstücke und Gebäude</i>	<i>manutenzione ordinaria - terreni ed edifici</i>		295.000,00
		<i>KD 3267/1923 Art.121 LG 28/1981 DLH 36/2016 Art.2, Abs.1, B.i, Art.3 Abs.4</i>	<i>RD 3267/1923, art.121 LP 28/1981 DPP 36/2016, art.2, c.1, l.i, art.3, c.4</i>		
	U09051.1157	Jährliche Zuweisung an die Agentur Landesdomäne für die Bereitstellung, Bewirtschaftung und Verwaltung der mit dem Versuchszentrum einvernehmlich festgelegten Flächen	Assegnazione annuale all'Agenzia Demanio Provinciale per la messa a disposizione, la coltura e l'amministrazione di aree individuate di comune accordo con il Centro di Sperimentazione Laimburg	2.000.000,00	
		<i>Bewirtschaftung und Bereitstellung von Flächen und Ressourcen für die institutionellen Zwecke des Versuchszentrums Laimburg - Ausgleich der Kosten</i>	<i>Messa a coltura ed a disposizione di terreni e risorse per la ricerca e formazione per il Centro di sperimentazione Laimburg - conguaglio delle spese</i>		
		<i>Verbrauchsmaterial</i>	<i>consumabili</i>		300.000,00
		<i>Personal</i>	<i>Personale</i>		1.700.000,00
		<i>LG 28/1981 DLH 36/2016 Art.25 Abs.7/bis, Art.2 Abs.2,5)</i>	<i>LP 28/1981 DPP 36/2016, art.25, c.7/bis, art.2, c.2,5</i>		
	U09051.2640	Jährliche Zuweisung an die Agentur Landesdomäne	Assegnazione annua all'Agenzia Demanio Provinciale	2.859.000,00	
		<i>Zuteilung Betriebspersonal der Gutsverwaltung des Land- und forstwirtschaftlichen</i>	<i>Assegnazione del personale aziendale del Podere provinciale del Centro di</i>		

FSt	Kapitel	Beschreibung deutsch	Beschreibung italienisch	Betrag in Euro	davon
CdR	Capitolo	Descrizione tedesca	Descrizione italiana	Importo in euro	di cui
		Versuchszentrums Laimburg - Ausgleich der Kosten	Sperimentazione Agraria e Forestale Laimburg - congruaggio delle spese		
		Personal	Personale		2.859.000,00
		DLH 36/2016 Art.2 Abs. 6 u. 7, Art.3 Abs. 4 u. 7 BLR 1501/2016	DPP 36/2016, art.2, c.6 e 7, art.3, c.4 e 7 DGP 1501/2016		
	U09052.0641	Jährliche Zuweisung an die Agentur Landesdomäne für die außerordentliche Instandhaltung sowie Bau	Assegnazione annuale all'Agenzia Demanio Provinciale per la manutenzione straordinaria e la costruzione	1.680.000,00	
		außerordentliche Instandhaltung - unbewegliche Güter	manutenzione straordinaria - beni immobili		1.000.000,00
		außerordentliche Instandhaltung - Grundstücke und Gebäude	manutenzione straordinaria - terreni ed edifici		680.000,00
		KD 3267/1923 Art.122 LG 28/1982 DLH 36/2016 Art.2, Abs.1, B.i, Art.3 Abs.5	RD 3267/1923, art.122 LP 28/1982 DPP 36/2016, art.2, c.1, l.i, art.3, c.5		
	U09052.0642	Jährliche Zuweisung an die Agentur Landesdomäne für die außerordentliche Instandhaltung sowie Bau - Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Assegnazione annuale all'Agenzia Demanio Provinciale per la manutenzione straordinaria e costruzione - Giardini di Castel Trauttmansdorff	1.900.000,00	
		außerordentliche Instandhaltung - unbewegliche Güter	manutenzione straordinaria - beni immobili		1.200.000,00
		außerordentliche Instandhaltung - Grundstücke und Gebäude	manutenzione straordinaria - terreni ed edifici		700.000,00
		KD 3267/1923 Art.123 LG 28/1983 DLH 36/2016 Art.2, Abs.1, B.i, Art.3 Abs.6	RD 3267/1923, art.123 LP 28/1983 DPP 36/2016, art.2, c.1, l.i, art.3, c.6		
Gesamtbetrag - Totale attuale:				9.455.950,00	9.455.950,00

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI 2230001384

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage				Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme				Ufficio responsabile Verantwortliches Amt					
decreto Pres. della Provincia 36/2016 e succ.mod. Dekret Landeshauptmann 36/2016 i.g.F.				decreto Pres. della Provincia 36/2016 e succ.mod. Dekret Landeshauptmann 36/2016 i.g.F.				R7 - Dip. Agric., For., Tur. e Prot.civ. R7 - Ress. Landw., Forstw., Tour., Bev.					
Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz			Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%	CUP			
	Progetto/Attività - Projekt/Aktivität												
	Nota - Note												
001	U09041.0170	108949	00653830216	00653830216			0,00		15.050,00	0,00		0,00	
	R7	2023	AGENTUR LANDESDOMÄNE	MICHAEL-PACHER-STR. 13 - BOZEN				0,00	0,00				
	ASSEGNAZIONE FONDI/ZUWEISUNG GELDMITTEL												
002	U09041.0175	108949	00653830216	00653830216			0,00		6.900,00	0,00		0,00	
	R7	2023	AGENTUR LANDESDOMÄNE	MICHAEL-PACHER-STR. 13 - BOZEN				0,00	0,00				
	ASSEGNAZIONE FONDI/ZUWEISUNG GELDMITTEL												
003	U09051.1156	108949	00653830216	00653830216			0,00		995.000,00	0,00		0,00	
	R7	2023	AGENTUR LANDESDOMÄNE	MICHAEL-PACHER-STR. 13 - BOZEN				0,00	0,00				
	ASSEGNAZIONE FONDI/ZUWEISUNG GELDMITTEL												
004	U09052.0641	108949	00653830216	00653830216			0,00		1.680.000,00	0,00		0,00	
	R7	2023	AGENTUR LANDESDOMÄNE	MICHAEL-PACHER-STR. 13 - BOZEN				0,00	0,00				
	ASSEGNAZIONE FONDI/ZUWEISUNG GELDMITTEL												

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI 2230001384

005	U09052.0642		108949	00653830216	00653830216		0,00		1.900.000,00	0,00		0,00
	R7	2023	AGENTUR LANDESDOMÄNE	MICHAEL-PACHER-STR. 13 - BOZEN			0,00	0,00				
			ASSEGNAZIONE FONDI/ZUWEISUNG GELDMITTEL									
006	U09051.1157		108949	00653830216	00653830216		0,00		2.000.000,00	0,00		0,00
	R7	2023	AGENTUR LANDESDOMÄNE	MICHAEL-PACHER-STR. 13 - BOZEN			0,00	0,00				
			ASSEGNAZIONE FONDI/ZUWEISUNG GELDMITTEL									
007	U09051.2640		108949	00653830216	00653830216		0,00		2.859.000,00	0,00		0,00
	R7	2023	AGENTUR LANDESDOMÄNE	MICHAEL-PACHER-STR. 13 - BOZEN			0,00	0,00				
			ASSEGNAZIONE FONDI/ZUWEISUNG GELDMITTEL									
Totale attuale - Gesamtbetrag:									9.455.950,00			

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und
L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Ressortdirektor / Il Direttore di dipartimento	UNTERWEGER KLAUS	30/10/2023 18:43:55
Der Ressortdirektor / Il Direttore di dipartimento	UNTERWEGER KLAUS	30/10/2023 16:42:17
Der Ressortdirektor / Il Direttore di dipartimento	UNTERWEGER KLAUS	30/10/2023 16:46:34

Laufendes Haushaltsjahr Euro 1.680.000.00 cap.U09052.0641-U0004062	Esercizio corrente Euro 1.900.000.00 cap.U09052.0642-U0004063							
zweckgebunden	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr><td>Euro</td><td>15.050,00</td></tr> <tr><td>Euro</td><td>6.900,00</td></tr> <tr><td>Euro</td><td>995.000,00</td></tr> </table>	Euro	15.050,00	Euro	6.900,00	Euro	995.000,00	impegnato
Euro	15.050,00							
Euro	6.900,00							
Euro	995.000,00							
als Einnahmen ermittelt	<table border="1" style="width: 100%; height: 40px;"> </table>	accertato in entrata Euro 2.859.000.00 cap.U09051.2640-U0004689						
auf Kapitel	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr><td>U09041.0170-U0005038</td></tr> <tr><td>U09041.0175-U0005040</td></tr> <tr><td>u09051.1156-U0004061</td></tr> </table>	U09041.0170-U0005038	U09041.0175-U0005040	u09051.1156-U0004061	sul capitolo			
U09041.0170-U0005038								
U09041.0175-U0005040								
u09051.1156-U0004061								
Vorgang	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr><td>2230001384</td></tr> <tr><td>bilancio 2023</td></tr> </table>	2230001384	bilancio 2023	operazione				
2230001384								
bilancio 2023								

Der Direktor des Amtes für Ausgaben	Il Direttore dell'Ufficio spese
Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht	02/11/2023 16:53:04 CALE CLAUDIO
	Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria
Der Direktor des Amtes für Einnahmen	Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original	Per copia conforme all'originale
_____ Datum / Unterschrift	_____ data / firma

Abschrift ausgestellt für Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

07/11/2023

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

07/11/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

07/11/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma